

Avisos da Prefeitura

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp.

É publicado duas vezes por mês e pode encontrá-lo no Lounge do Centro de Intercâmbio Internacional e em nosso site: h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html

Salvo indicação em contrário, é provável que escritórios e serviços de consultoria falem apenas japonês.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima. Acesse o código QR



Março de 2021

Ícones	
Quem pode usar o serviço?	
Custo	Como inscrever
Local	Horário
Data	Informações

Tópicos

- * Notificação de matrícula escolar
- * Aproxima o prazo final para exames de saúde infantil

Notificação de matrícula escolar

入学通知書は届きましたか(2月15日号 P7)

Já chegou a notificação de matrícula escolar do seu filho?

A notificação de matrícula dos alunos que ingressarão no ensino fundamental ou médio neste mês de abril foi enviada pela prefeitura aos pais e responsáveis por crianças (de nacionalidade japonesa) no final de Janeiro.

Notificação de Matrícula

にゅうがくつうちしょ

入学通知書

nyūgaku tsūchi sho

A notificação informará qual escola seu filho irá frequentar e quando.

Guarde-o e leve para a escola no dia 1º de abril. Este é o dia da matrícula, não o dia da cerimônia de entrada.

Se ainda não recebeu ou perdeu a notificação, entre em contato com a **Divisão de Assuntos Escolares do Conselho Municipal de Educação (veja abaixo).**

■ Crianças com nacionalidade estrangeiras

Se deseja que eles entrem em uma escola municipal de ensino fundamental ou médio, entre em contato com a Divisão de Assuntos Escolares do BOE (veja abaixo). Se já tiver se inscrito não precisa fazer isso.

O restante deste artigo trata principalmente de crianças de nacionalidade japonesa.]

■ Para os que se mudaram

Se você se mudou dentro da cidade de Hiroshima

- Se você registrar sua mudança de endereço até 15 de março (Seg.), a Prefeitura enviará uma notificação para seu novo endereço.

- Se você se inscrever no dia 16 de março (Ter.) ou depois, deverá dirigir-se à Divisão de Assuntos do Cidadão (Shimin Ka) da prefeitura ou filial local para receber sua notificação.

Se você se mudou para fora da cidade de Hiroshima

Entre em contato com o conselho de educação do seu novo local.

■ Matrícula de crianças em uma escola nacional, municipal ou particular

Você precisará de uma carta de aceitação (nyūgaku shōdakusho) da escola.



Envie este e a notificação de inscrição para a Divisão de Assuntos Escolares do BOE (veja abaixo) ou para a Divisão de Assuntos do Cidadão (Shimin Ka) de sua prefeitura.

Você também pode enviá-los para a escola primária escrita na notificação de matrícula ou para a escola primária atual do seu filho.


■ Crianças com deficiência

Se seu filho for deficiente e tiver necessidades educacionais especiais, consulte um dos seguintes locais:

Centro de Aconselhamento para Jovens (Seishōnen Sōgō Sōdan Sentā)

 Naka-ku, Kokutaiji-machi 1-4-15
 504-2197

Centro de Aconselhamento para Jovens (Filial) (Seishōnen Sōgō Sōdan Sentā Bunshitsu)

 Higashi-ku, Hikari-machi 2-15-55
 264-0422

■ Mudar de escola

Se você tiver um motivo válido pelo qual seu filho não pode frequentar a escola designada (por exemplo, sua família está se mudando para a cidade de Hiroshima depois de abril), consulte a Divisão de Assuntos Escolares do BOE (veja abaixo).

■ Assistência Financeira

Se você for A, B ou C na tabela a seguir, a cidade de Hiroshima pode fornecer assistência financeira, como para o custo de material escolar ou merenda escolar.

A	<ul style="list-style-type: none"> ● Seu filho vai para uma das seguintes escolas, administrado pela cidade de Hiroshima: <ul style="list-style-type: none"> ➤ uma escola primária ➤ uma escola secundária ➤ uma parte inferior de uma escola secundária ➤ uma escola com necessidades educacionais especiais (ensino fundamental ou médio).
B	<ul style="list-style-type: none"> ● Se mora na cidade de Hiroshima ● Seu filho vai para um dos seguintes locais, fora da cidade de Hiroshima e administrado pelo governo local da cidade, vila: <ul style="list-style-type: none"> ➤ uma escola primária ➤ uma escola secundária ➤ uma parte inferior de uma escola secundária
C	<ul style="list-style-type: none"> ● Se mora na cidade de Hiroshima Se filho vai para uma das escolas: <ul style="list-style-type: none"> ➤ uma escola primária ➤ uma escola secundária ➤ uma parte inferior de uma escola secundária ● Sua escola é nacional, municipal ou particular.

No entanto, se você se encaixar em um dos seguintes casos, o suporte que poderá receber será limitado.

- Se você recebe alguma assistência pública (*Seikatsu Hogo*).
- Seu filho frequenta uma escola com necessidades especiais.
- Você é A e mora fora da cidade de Hiroshima.
- Você é B ou C.

Para mais informações, consulte o anúncio distribuído em cada escola

- ? **• Escolas Municipais**
- Divisão de Assuntos Escolares, Conselho Municipal de Educação (Kyoiku linkai Gakuji Ka)**

 504-2469  504-2328

Aproxima o prazo final para exames de saúde infantil

乳幼児健康診査(特例)の受診期限にご注意を
(2月15日号 P6)

Para limitar a disseminação do COVID-19, a cidade cancelou exames de saúde em grupo para bebês.

Em vez disso, ele enviou tickets aos pais e responsáveis de crianças elegíveis rotuladas como segue:

にゅうようじけんこうしんさ とくれい
乳幼児健康診査(特例)
nyūyōji kenkō shinsa (tokurei)

Esse ticket pode ser usado para fazer exames em hospitais e clínicas designados pela cidade.



- Crianças maiores 4 meses
- Crianças maiores 18 meses
- Crianças maiores 3 anos
- Crianças maiores 18 meses (dental)
- Crianças maiores 3 anos (dental)

Se você tem um ticket e o prazo final é quarta-feira, 31 de março de 2021, leve seu filho para o checkup na data mais conveniente.



Divisão de Apoio a Crianças e Famílias da Prefeitura

(Kodomo Katei Shien Ka)



504-2623



504-2727